

СОГЛАШЕНИЕ ОБ УСЛУГАХ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ

между

TÜV NORD CERT GmbH

Лангемаркштрассе 20
45141 г. Эссен, Германия
юридически представленной
г-ном Вольгангом Вильпютц и
г-жой Сандрой Герхартц
(ниже именуемой «Исполнителем»)

и

Обществом с ограниченной ответственностью «Международный центр сертификации»

143002, РФ, Московская область,
Одинцовский район, город Одинцово, ул.
Садовая, дом 3Б, этаж 5, офис 514
в лице генерального директора
г-на Стручкова Игоря Юрьевича
(ниже именуемым «Представителем»)

ПРЕАМБУЛА

Исполнитель предоставляет услуги в области сертификации систем менеджмента, а также выполняет работы в рамках аккредитации и присвоения квалификации (в дальнейшем именуемые Услугами).

Представитель устанавливает определенные отношения с потребителями на данной территории.

Исполнитель привлекает Представителя для расширения возможностей деловой деятельности на данной территории.

Учитывая вышесказанное и все условия, приведенные ниже, Стороны договорились о нижеследующем:

Раздел 1 ТЕРРИТОРИЯ

(1) Независимо от права Исполнителя предоставлять услуги и/или назначать других Представителей на данной территории, настоящий договор дает право настоящему Представителю быть посредником Исполнителя в следующих областях и на нижеуказанной территории:

BROKERAGE AGREEMENT

between

TÜV NORD CERT GmbH

Langemarckstraße 20
45141 Essen, Germany
legally represented by:
Mr. Wolfgang Wielpütz and
Mrs. Sandra Gerhartz
(hereinafter referred to as "Contractor")

and

LLC "International Certification Centre"

Sadovaya St., house 3B, floor 5, office 514,
Odintsovo, Odintsovsky district, Moscow region
143002, Russia
represented by general director Mr. Struchkov
Igor Yurievich
(hereinafter referred to as "Broker")

PREAMBLE

Whereas, the Contractor renders certain services in the area of certification especially by means of products and Safety Management Systems and the performance of tasks within the framework of recognitions and accreditations (hereinafter referred to as "Services").

Whereas, the Broker has established certain relations with customers in the Territory.

Whereas, the Contractor is willing to engage the Broker in order to enlarge his business opportunities within the Territory.

Now, in consideration of all the terms and conditions set out hereunder, the Parties convene and agree as follows:

Section 1 TERRITORY

(1) Notwithstanding the Contractor's right to offer Services in the Territory and / or to appoint other brokers in the Territory the Contractor hereby appoints the Broker as his broker for the Territory set out below:

остаются в полной силе. Стороны должны заменить юридически недействительные положения действительными, которые насколько возможно отражают цели юридически недействительных положений.

(11) Общие коммерческие условия Исполнителя имеют силу и являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения также как и Преамбула.

(12) Настоящее Соглашение составлено на русском и английском языках. Превалирующей считается английская версия.

force and effect. The Parties shall replace such invalid provision by a valid provision which approximates as closely as possible purpose pursued by such invalid provision.

(11) The General Terms and Conditions of the Contractor shall apply and from as well as the Preamble an integral part of this Agreement.

(12) This Agreement is issued in Russian and English. The English version shall prevail.

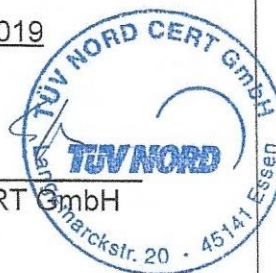
- место, дата: г. Эссен, 07.01.2019

- подпись: 
TÜV NORD CERT GmbH




- Place, Date: Essen, 07.01.2019

- Signature: 
TÜV NORD CERT GmbH



- место, дата: г. Одинцово, 07.01.2019

- подпись: 
Стручков И.Ю.



- Place, Date: Odintsovo, 07.01.2019

- Signature: 
Struchkov I.Y.

